

DI 4 COPIAS

QUITO, 13 DE FEBRERO DE 2013



ESRITURA No.2013-17.01-10-P

FACTURA No.

PROTOCOLIZACIÓN

TRADUCCIÓN del Certificado, otorgado por la compañía ABB ASEA
BROWN BOVERI LTD. A favor de la compañía ABB ECUADOR. .- Quito
13 de febrero de 2013.-

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Diego', written over a large, loopy circular flourish.

DR. DIEGO JAVIER ALMEIDA MONTERO

NOTARIO SUPLENTE, (E) DE LA NOTARÍA DÉCIMA

Señor Notario Décimo del Cantón Quito
Dr. Diego Almeida Montero

Presente.

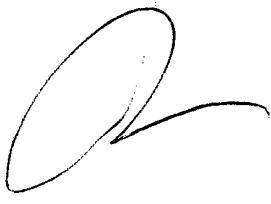
Por medio de la presente le solicito a usted muy comedidamente se sirva en protocolizar la Traducción del Certificado, otorgado por la Compañía ABB Asea Boveri ltd a favor de la Compañía ABB Ecuador. Una vez que dicha protocolización sea realizada le solicito se sirva en conferirme cuatro copias certificadas de la escritura correspondiente.

Por la favorable atención que se sirva dar a la presente, le anticipo mis cordiales agradecimientos y me suscribo.

Atentamente,

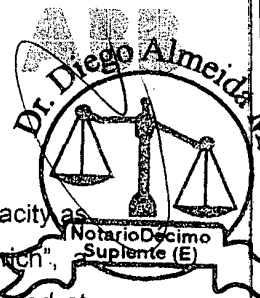

Ab. María Fernanda Fabara
Mat. 17-2008-498 Foro de Abogados

Adj: lo indicado



CERTIFICATION

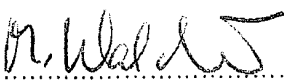
This certification is delivered by **Mischy Waldner** and **Ralf Schultheiss**, in their capacity as authorised representatives of **ABB Asea Brown Boveri Ltd** hereafter "ABB Zurich", corporation incorporated under the laws of Switzerland, with its principal office located at Affolternstrasse 44, CH 8050 Zurich, Switzerland, certifying that:



- ABB Zurich, Switzerland, is the sole owner of the trademark and the trade name of ABB.
- ABB Ecuador S.A. a Sociedad Anónima incorporated under the laws of Ecuador with its principal office located at Av. Atahualpa OE1-198 y Av. 10 de Agosto, Edificio ABC Pisos 10 y 11, Quito, Ecuador, hereafter "ABB Ecuador S.A." is a company member of the ABB Group.
- By virtue of a Trademark and Trade name Licence Agreements, ABB Zurich grants to ABB Ecuador S.A. the right to deal with products which bear the trade mark and trade name ABB.
- This certification is non-transferable and does not create any agency between ABB Zurich and ABB Ecuador S. A.
- This certification shall expire on December 31, 2013 unless expressed otherwise by ABB Zurich.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned have executed this Certification on this 23rd day of January 2013.

ABB Asea Brown Boveri Ltd


Mischy Waldner
Authorised Signatory

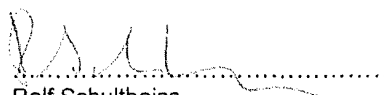

Ralf Schultheiss
Authorised Signatory

ABB Asea Brown Boveri Ltd
Affolternstrasse 44 - 8050 Zurich - Switzerland
Tel. +41 43 317 67 32 / Fax. +41 43 317 67 34

Legalization

I hereby certify that the foregoing signatures are the proper handwritings of

Mrs. Mischy Waldner, 9th April 1966, Swiss Passport Nr. X0772642,
from Basel BS, living in Zurich

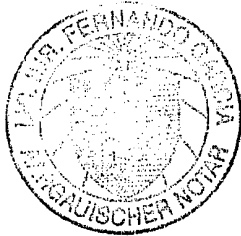
and

Mr. Ralf Heinz Schultheiss, 1st April 1966, Swiss Passport Nr. F1860693,
from Basel BS, living in Ennetbaden AG,

both authorized to sign jointly for and on behalf of ABB Asea Brown Boveri Ltd in Zurich.

Baden, 25th January 2013

The Notary:



A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Laura Garcia".

A large, stylized handwritten signature, possibly reading "R. Schultheiss".



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País **Confederación Suiza, Cantón Argovia**
Land **Schweizerische Eidgenossenschaft, Kanton Aargau**

El presente documento público
Diese öffentliche Urkunde

2. ha sido firmado por **lic. iur. Fernando Garcia**
ist unterschrieben von
3. quien actúa en calidad de **Urkundsperson des Kantons Aargau**
in seiner Eigenschaft als
4. y está revestido del sello/timbro de **lic. iur. Fernando Garcia Aargauischer No-**
Sie ist versehen mit dem **tar**
Stempel/Siegel des/der

Certificado / Bestätigt

5. en / in **Aarau** 6. el día / am **28.01.2013**
7. por la **Oficina de Pasaportes e Patentes del Canton Argovia**
durch das **Pass- und Patentamt des Kantons Aargau**
8. número / Nr. **2642**
9. timbre/sello **OFFICINA DE PASAPORTES E DE PATENTES**
Stempel/Siegel

10. Firma **Barbara Lüscher**
Unterschrift



B. Lüscher

[Handwritten signature]

CERTIFICACION

Esta certificación es otorgada por el señor **Mischy Waldner** y **Ralf Schultheiss**, en su capacidad como representantes legales de **ABB Asea Brown Boveri Ltd**, de ahora en adelante "ABB urich", una sociedad constituida bajo la legislación de Suiza, cuya oficina principal se encuentra ubicada en Affolternstrasse 44, CH 8050 Zurich, Suiza, certificando que:

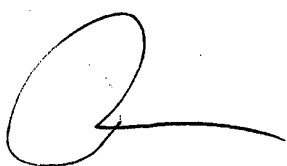
- ABB Zurich, Suiza, es el único propietario de la marca y del nombre comercial de ABB.
- ABB Ecuador S.A. es una Sociedad Anónima constituida bajo la legislación de Ecuador, cuya oficina principal se encuentra ubicada en la Av. Atahualpa OE1-198 y Av. 10 de Agosto, Edificio ABC Pisos 10 y 11, Quito, Ecuador, de aquí en adelante "ABB Ecuador S.A." y es una compañía miembro del Grupo ABB.
- En virtud de la marca comercial y del contrato de licencia del nombre comercial, ABB Zurich otorgó a la compañía ABB Ecuador S.A., el derecho para tratar con productos que lleven la marca y el nombre comercial de ABB.
- Esta certificación no es transferible y no crea relación alguna entre ABB Zurich y ABB Ecuador S.A.
- Esta certificación expirará el 31 de Diciembre de 2013, a menos que ABB Zurich exprese lo contrario.

En lo cuál doy Fé, los abajo firmantes han ejecutado esta Certificación el 23 de enero de 2013.

ABB Asea Brown Boveri ltd

Mischy Walder
Firmante Autorizado

Ralf Schultheiss
Firmante Autorizado



Legalización

Por medio de la presente certifico que las firmas que anteceden son las correspondientes a los señores:

Mischy Walden, 9 de abril de 1966, Pasaporte Suizo Número X0772642, de Basel BS, residiendo en Zurich

y

Ralf Heinz Schultheiss, 1 de abril de 1966, Pasaporte Suizo Número F1860693, de Basel BS, residiendo en Ennetbaden AG,

Ambos autorizados para firmar conjuntamente a nombre y en representación de ABB Asea Brown Boveri Ltd en Zurich.

Baden, 25 de enero de 2013.

El Notario:

SELLO

FIRMA

Yo María Fernanda Fabara, conocedora del idioma inglés, procedí a traducir al castellano, el documento que antecede, traducción que es fiel y textual.


María Fernanda Fabara
C.C. 1713934717





ACTA DE RECONOCIMIENTO DE FIRMAS: En la ciudad de Quito, Distrito Metropolitano, capital de la República del Ecuador Hoy día **DOS DE FEBRERO DE 2013**, ante mi Doctor **DIEGO JAVIER ALMEIDA MONTERO**, Notario Suplente de la Notaría Décima del Cantón Quito, según Acción de Personal número seiscientos diecisiete-DNP, de fecha treinta y uno de agosto del dos mil once, emitido por el Consejo Nacional de la Judicatura en transición comparece la señora **MARIA FERNANDA FABARA GUERRA**, por sus propios y personales derechos, portadora de la cédula de ciudadanía número **1713934717**; mayor de edad, domiciliada en esta ciudad de Quito, de nacionalidad ecuatoriana, de estado civil soltera, legalmente capaz, a quienes de conocer doy fe, en virtud de haberme presentado su cpedula de ciudadanía, a fin de reconocer sus firmas y rúbricas, de conformidad con el artículo dieciocho numeral nueve de la Ley Notarial, constantes al pie de la presente **CERTIFICACIÓN OTORGADA POR LA COMPAÑÍA ABB Asea Brown Boveri Ltd**, traducido del idioma inglés al español.- Quien bajo juramento y conociendo las penas de perjurio la reconoce como suya propia, la misma que las utiliza en todos sus actos tanto públicos como privados; para constancia se ratifica y firma conmigo de todo lo cual doy fe.-
J.A. FACTURA No.

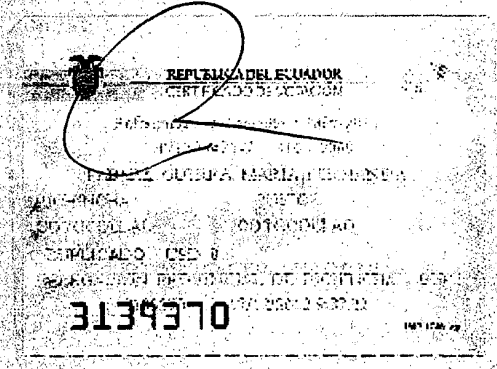
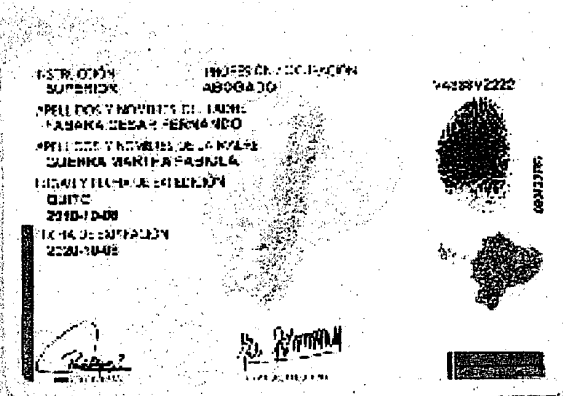

MARIA FERNANDA FABARA

C.C. 1713934717


DIEGO ALMEIDA MONTERO

NOTARIO DECIMO (E) DEL CANTON QUITO



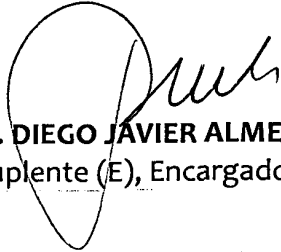


--- **ZON:** A petición de la Abogada María Fernanda Fabara con matrícula profesional número diez y siete dos mil ocho cuatrocientos noventa y ocho del Foro de Abogados ; PROTOCOLIZO en el registro de escrituras públicas de la Notaría Décima del Cantón Quito, a mi cargo; según acción de personal número seiscientos diecisiete- DNP, de fecha treinta y uno de agosto de dos mil once, emitido por el Consejo de la Judicatura de Transición, la documentación que antecede (en 9 fojas útiles incluida la petición), y que contiene: TRADUCCIÓN del Certificado, otorgado por la compañía ABB ASEA BROWN BOVERI LTD. A favor de la compañía ABB ECUADOR. .- Quito 13 de febrero de 2013.- J.A.



DR. DIEGO JAVIER ALMEIDA MONTERO
NOTARIO SUPLENTE, (E) DE LA NOTARÍA DÉCIMA

Se protocolizó ante mi **DOCTOR DIEGO JAVIER ALMEIDA MONTERO**, NOTARIO SUPLENTE, ENCARGADO DE LA NOTARIA DÉCIMA, DEL CANTÓN QUITO, y, en fe de ello confiero esta SEGUNDA **COPIA CERTIFICADA**, debidamente sellada y firmada, en Quito a, TRECE de FEBRERO año dos mil trece.-


DR. DIEGO JAVIER ALMEIDA MONTERO
Notario Suplente (E), Encargado De La Notaria Decima

